



(11) **EP 1 486 404 B8**

(12) **KORRIGIERTE EUROPÄISCHE PATENTSCHRIFT**

(15) Korrekturinformation:  
**Korrigierte Fassung Nr. 1 (W1 B1)**  
**Korrekturen, siehe**  
**Bibliographie INID code(s) 73**

(51) Int Cl.:  
**B62D 51/06 (2006.01)**

(48) Corrigendum ausgegeben am:  
**14.07.2010 Patentblatt 2010/28**

(45) Veröffentlichungstag und Bekanntmachung des  
Hinweises auf die Patenterteilung:  
**26.05.2010 Patentblatt 2010/21**

(21) Anmeldenummer: **03405410.6**

(22) Anmeldetag: **08.06.2003**

(54) **Selbstfahrende, einachsige Arbeitsmaschine für das Betreiben und stossweise oder gezogene Fortbewegen anbaubarer Arbeitsgeräte**

Single axle self-propelled working machine for driving pushed or pulled working implements

Machine de travail automotrice à essieu unique pour l'entraînement d'outils de travail et leur déplacement en poussée ou en traction

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR**  
**HU IE IT LI LU MC NL PT RO SE SI SK TR**

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:  
**15.12.2004 Patentblatt 2004/51**

(73) Patentinhaber: **Rapid Technic AG**  
**8956 Killwangen (CH)**

(72) Erfinder: **Maucher, Stefan**  
**8953 Dietikon (CH)**

(74) Vertreter: **Fenner, Werner**  
**Patentanwalt**  
**Hofacher 1**  
**5425 Schneisingen (CH)**

(56) Entgegenhaltungen:  
**AT-B- 388 638 GB-A- 625 247**  
**GB-A- 699 754 GB-A- 2 209 719**  
**US-A- 5 137 100**

**EP 1 486 404 B8**

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt kann jedermann nach Maßgabe der Ausführungsordnung beim Europäischen Patentamt gegen dieses Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist. (Art. 99(1) Europäisches Patentübereinkommen).